

**Legislação: combate às gratuidades**  
**Análise econômica: transporte em SP**  
**Opinião: o presidente da Fetranpor**  
**Entidade: a posse de Conte na Abrati**

# MORDENDO BONITO

500  
anos de  
transporte

## CHASSI

O novo 8x2  
da Scania

## FERROVIÁRIO

O trem-bala  
Rio/SP

## TRANSMISSÕES

A era do câmbio  
automático

Busscar  
29,50%

Busscar abocanha 1/3  
do mercado brasileiro de  
carrocerias para ônibus  
e lança o articulado  
Urbanuss Pluss



## Entrevista



Maurício Cadaval,  
consultor em transportes

Riscos e benefícios dos  
sistemas integrados de  
transportes urbanos

**Caio lança  
Apache;  
Marcopolo lança  
novo Paradiso HD**



A Volkswagen oferece o melhor pós-venda:

- Atendimento em domicílio
- Oficinas volantes
- 44 Concessionários em todo o Brasil
- Monitor de pós-venda

O Volksbus VW 16.210 foi concebido a partir dos desejos e das necessidades dos seus consumidores: ele só foi lançado depois da aprovação de um Conselho Consultivo formado por frotistas e encarregadores convidados para conhecer, examinar e testar cada peça.

É por isso que o resultado foi tão positivo. Hoje o Volksbus, além de ser um ônibus forte e resistente, é também um ônibus que respeita e deixa inteiro quem dirige: • Capô desenvolvido pela Volkswagen com camadas de um

# Ônibus VW 16.210. Só pára se alguém acenar.



material antitérmico e anti-ruído que evita o desgaste de uma peça fundamental: o motorista. • Embreagem mais macia e suave: deixa menos cansativo para o motorista o anda-e-pára do transporte coletivo, além de tornar mais econô-

mica a manutenção do veículo para o empresário. • Chassi e suspensão mais robustos: dimensionados para suportar a superlotação em horários de pico ou em uma eventual concentração desequilibrada de carga. E, fora tudo isso, o Volksbus ainda conta com um

serviço especial de pós-venda, com monitores treinados pela fábrica para atendimento em domicílio, direto no fro-tista. Um serviço que a Volkswagen faz questão de colocar à sua disposição, mesmo sabendo que dificilmente o ônibus vai precisar fazer uma parada.

Ônibus Volkswagen.



# Firestone



# Nº 1

## EM SUSPENSÃO PNEUMÁTICA

Pioneira no Brasil e no mundo, a Firestone criou a bolsa para suspensões a ar há mais de meio século.

Novos processos e técnicas em constante desenvolvimento asseguram a nossa qualidade e a satisfação de nossos clientes, o que nos confere a posição de o **“NÚMERO UM”** do mercado.

Modernize sua suspensão a ar com bolsas Firestone, que oferece a linha mais completa do mercado, maior segurança, conforto e economia.



# Firestone

**World's Number 1  
Air Spring.**



FIRESTONE INDUSTRIAL PRODUCTS COMPANY

**DIRETOR**

Marcelo Ricardo Fontana  
marcelo\_fontana@uol.com.br

**REDAÇÃO**

**Editor-Chefe**

Cassio Schubsky  
cassiootm@uol.com.br

**Redator**

Gilberto Penha de Araújo  
gilbertootm@uol.com.br

**Editor-Assistente**

Ivan Garcia  
ivanotm@uol.com.br

**Colaboradores**

Rafael Covre  
Vicente Dianezi

**Diretor de Arte**

Alexandre Henrique Batista  
alexotm@uol.com.br

**Editor de Arte**

Victor Padalko  
victorotm@uol.com.br

**Fotografia**

Eduardo Ruegg Fotografia

**Departamento Comercial**

Carlos A. Criscuolo Vito Cardaci Neto  
e Maria Rita Fleury Zani

**Representante São Paulo**

Pacaembus Representação Comercial Ltda.  
Av. Marquês de São Vicente, 10  
Tel.: (11) 3662-0277

**Representante Rio de Janeiro**

Sérgio Ribeiro  
Tel. (21) 262-8390 e 220-5515

**Representante Paraná e Santa Catarina**

Gilberto A. Paulin  
Tel. (41) 222-1766

**Representante Rio Grande do Sul**

Ivano Casagrande  
Telefax (51) 231-0157 - Celular (51) 963-5748

**Representante Brasília**

Walter Filipetti  
Telefax: (61) 327-2572

**Tiragem**

15.000 exemplares

**Assinatura**

Anual R\$ 50,00 (oito edições mais um Anuário)  
à vista. Pedidos com cheque ou vale postal a favor de  
OTM Editora Ltda. Exemplar avulso: R\$ 8,00  
Em estoque apenas as últimas edições. Dispensada  
de emissão de documentação fiscal conforme  
R.E. Proc. DRT.1 nº14498/85 de 06/12/85

Dispensada de emissão de documentação fiscal  
conforme R.E. Proc. DRT.1 nº14498/85 de 06/12/85

**Periodicidade**

Circula no mês subsequente ao de capa

As opiniões expressas nos artigos e pelos  
entrevistados não são necessariamente as mesmas  
de TechniBus



**ENTREVISTA**

**16**

O consultor em transportes Mauricio Cadaval analisa os resultados de sua pesquisa inédita sobre sistemas integrados, realizada por iniciativa da Associação Nacional das Empresas de Transportes Urbanos.

**LANÇAMENTO 1**

**19**

Comemorando sua participação de 40% das vendas de ônibus rodoviários no Brasil, Busscar lança o articulado Urbanuss Pluss, respondendo à demanda gerada pela integração dos sistemas de transporte.



**LANÇAMENTO 2**

**24**

Preocupação e esmero com a decoração e conforto marcam a nova versão HD do clássico Paradiso, da Marcopolo. O alvo é o setor de fretamento e turismo.

**LANÇAMENTO 3**

**28**

CAIO luta pela reconquista de sua credibilidade, mostra capacidade de reação e lança o Apache, novo modelo urbano.

**LANÇAMENTO 4**

**30**

De olho no mercado de ônibus de luxo, Scania apresenta o novo chassi K 124 8x2. Entre as inovações, está o posto já rebaixado do motorista.



**ANÁLISE ECONÔMICA**

**32**

A Prof. Dra. Maria Lucia Rangel Filardo, da USP e coordenadora geral do IDET-FIPE/CNT, INCT-FIPE/NTC e ICTU-FIPE/SPTTrans, e os economistas da FIPE Antonio Augusto Ilario Cíntia e Aparecida Furtado Peixoto analisam a questão dos custos do transporte urbano de passageiros em São Paulo (SP).

**FERROVIÁRIO**

**36**

O presidente do Geipot, Carlos Alberto Wanderley Nobrega, antecipa para TechniBus o projeto do trem-bala entre Rio de Janeiro (RJ) e São Paulo (SP).

**LEGISLAÇÃO**

**38**

Darci Norte Rebelo, consultor jurídico do Setergs (Sindicato das Empresas de Transportes Rodoviários no RS), discute a gratuidade no transporte público.

**ENTIDADE**

**40**

O discurso de posse de Oscar Conte à frente da Abrati (Associação Brasileira das Empresas de Transporte Rodoviário Intermunicipal, Interestadual e Internacional de Passageiros), comentado pelo ministro Eliseu Padilha

**TRANSMISSÃO**

**42**

A alemã ZF anuncia que montará, no Brasil, sua transmissão automática Ecomat HP-500 e escolhe subsidiária brasileira como centro estratégico para o Mercosul.

**PEDÁGIO URBANO**

**46**

Projeto da Secretaria Municipal de Transportes de São Paulo que cria pistas e praças de pedágio na Marginal do Tietê provoca debate político e técnico.

**CASE**

**47**

Investindo em micros e conforto, Danúbio Azul recupera passageiros.

**TECNOLOGIA**

**48**

TecnoBus, de Goiânia (GO), lança kit de monitoramento eletrônico para ônibus.

**OPINIÃO**

**50**

O presidente da Fetranspor (Federação das Empresas de Transporte Rodoviário do Leste Meridional do Brasil), José Carlos Reis Lavouras, ressalta a importância do transporte público no Estado do Rio de Janeiro.

**SEÇÕES**

Editorial 6      Cartas 7      Panorama 8      Market Share 34

# Responsabilidade federal



Em que pese o enorme esforço dos agentes privados em fortalecer o transporte coletivo, o apoio federal ao setor praticamente inexistente. Basta dizer que, por incrível que pareça, não há um órgão federal que cuide direta e detidamente do assunto.

Nos transportes urbanos, os recursos disponibilizados pelo BNDES (Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social) são pífios. Falta dinheiro para os sistemas integrados de transporte, falta dinheiro para o trem, falta dinheiro...

No transporte rodoviário de passageiros, há anos os empresários se queixam de defasagens nas tarifas (arbitradas pelo Poder Executivo Federal, através do Ministério dos Transportes); os operadores também repudiam a falta de fiscalização contra os clandestínos – uma chaga que, além de vicejar nos centros urbanos, cresce perigosamente também nas estradas, ameaçando a segurança nas rodovias.

Ainda bem que a indústria não pára de investir em melhorias, em soluções para o transporte coletivo. Testemunho disso é esta edição de TechniBus, recheada de lançamentos, seja das carroçadoras, seja das montadoras de chassi. Ainda bem que os operadores e órgãos gestores não recrudescem na luta pelo aperfeiçoamento contínuo do transporte coletivo e, por consequência, na batalha por maior qualidade de vida para o povo brasileiro. Porque, se for depender da iniciativa do governo federal, estamos todos fritos...

A redação



**50 ANOS DA MARCOPOLO**

“Manifesto aqui, às vésperas do lançamento da revista TechniBus especial sobre os 50 anos da Marcopolo, o meu aplauso pelo esforço realizado sob o comando de Cássio Schubsky e sua excelente equipe – Alexandre Batista, Ivan Garcia, Maria Penha, Victor e outros profissionais. Cássio fez um ótimo trabalho, e a revista, tenho certeza, será um sucesso. Cumprimento a todos.”

**Valter Gomes Pinto**  
Dir. Corporativo – Marcopolo S.A.  
Caxias do Sul – RS

go das próximas edições, muitas das suas dúvidas provavelmente serão respondidas. Os sindicatos patronais também são boas fontes. Um deles é o Setpesp – tel. (11) 288-1077.

**ASSINATURA**

“Peço a vocês, da TechniBus, que me respondam as seguintes perguntas: Qual o preço avulso da revista? Qual o preço anual? É possível comprar os números anteriores?”

Contando com sua resposta, agradeço desde já.”

**João Carlos Baptista**  
Rio de Janeiro – RJ

**PROBLEMA DE TODOS**

“Um problema de cidade grande começa a ganhar força aqui em Atibaia. O dos perueiros. Estou escrevendo um artigo no jornal local (...), mas tenho algumas dúvidas sobre a operação dos alternativos. Após regularizada a situação do perueiro, ele paga algum imposto? (...) Quais

são as normas legais exigidas? Ele tem responsabilidade civil? É obrigado a conceder benefícios?”

**Antonio Ferro**  
CEC Engenharia  
Atibaia – SP

**Antonio Ferro,**  
*A TechniBus vem abordando constantemente a questão. Ao lon-*

**João Carlos Baptista,**  
*O exemplar avulso custa R\$ 8,00. A assinatura anual de TechniBus dá direito a 5 exemplares, mais um “Anuário do Ônibus”, por R\$ 50,00. Quanto aos números anteriores e para mais informações, entre em contato com nosso departamento de circulação – Tel.: (11) 3662-0277, ramais 105 ou 144.*

**TecnoBus**

**Segurança a seu serviço!**

**SISTEMA DE MONITORAMENTO**

Sistema de monitoramento eletrônico para frota rodoviária e urbana;

- Garante a rentabilidade de sua empresa e segurança de seus usuários e funcionários.
- Monitoramento contínuo com time lapse de 24 horas, 12 volts / DC (automotivo).
- Equipamentos de fácil instalação/manutenção e alto índice de resistência.

**\*Os videos time lapse são garantidos pela rede de assistência técnica Sony Brasil.**



**CONVENIADO À NTU**

Vendas Nacionais  
**ENE Representações & Negócios**  
Fones: (62) 213-3805 - 213-3804 - 968-7183  
www.tecnoseg-technoguarda.com.br  
tecnoseg@zaz.com.br

Plantão 24hs  
(62) 277-1790  
(62) 277-2199  
(62) 975-1184



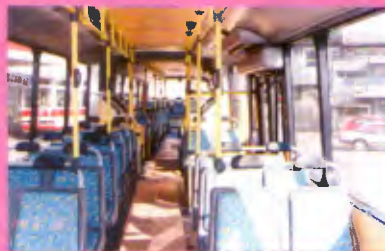
## Ônibus elétrico com energia própria

O protótipo do primeiro ônibus híbrido do Brasil, o Eletra (foto), cuja tecnologia consiste na associação do motor diesel a um alternador para gerar energia elétrica a bordo, foi apresentado dia 27 de outubro, em São Bernardo do Campo (SP). O sistema conjugado alimenta o motor de tração e um conjunto de baterias, dando ao veículo autonomia ilimitada para trafegar. O Eletra dispensa fios externos e apresenta baixa emissão de poluentes – cerca de 70% inferior aos ônibus convencionais.

A empresa Eletra, consórcio formado pelo grupo ABC e pela Transporta Consultoria, idealizou

o projeto em parceria com a Volvo do Brasil e a encarroçadora Marcopolo. O engenheiro Antônio Vicente Albuquerque de Sousa e Silva, responsável técnico pelo ônibus híbrido, levou cerca de três anos para desenvolvê-lo. O projeto, concebido para atender às legislações ambientais, tem o apoio do BNDES (Banco Nacional de Desenvol-

vimento Econômico e Social) e da ANTP (Associação Nacional de Transportes Públicos)



Eletra: autonomia ilimitada e emissão de poluentes 70% menor que modelos convencionais

Fotos: Divulgação



## NTU franqueia banco de dados na Internet no [www.ntu.org.br](http://www.ntu.org.br)

Desde setembro, o banco de dados da NTU (Associação Nacional das Empresas de Transportes Urbanos) se encontra aberto à consulta pública via Internet, com informações sobre legislação, tarifas, salários, insumos, pareceres e relatórios técnicos. Sua abertura ajuda a suprir a grande carência de estudos e pesquisas no setor de transporte. Para acessar, visite o site [www.ntu.org.br](http://www.ntu.org.br).

A NTU apresentou também ao Ministério da Fazenda um pacote

de sugestões para uma política diferenciada de preços para o diesel destinado ao setor de transporte público urbano. “A medida beneficiaria diretamente as classes de baixa renda e incentivaria o transporte coletivo”, defende o pacote de sugestões o presidente da Associação Nacional das Empresas de Transportes Urbanos, Otávio Vieira da Cunha. A proposta está em estudo na Secretaria de Acompanhamento Econômico do Ministério da Fazenda.

## Tecnologia em turbos

A AlliedSignal Automotive – Divisão Turbos Garrett apresenta sua nova tecnologia VNT (geometria variável) em turbocompressores de veículos a diesel e gasolina. Na Europa, é comum o emprego de turbos VNT em motores diesel de alta rotação, destinados a veículos de passageiros, vans e utilitários leves. No Brasil, as aplicações desenvolvidas pela AlliedSignal para o transporte rodoviário de cargas melhoram a performance e a dirigibilidade e contribuem para reduzir a emissão de poluentes, fumaça e consumo de combustível.



Atualmente, testemunham claramente este fato: *Viagens pela Cidade*

## História catarina

– o transporte coletivo de Blumenau e O transporte coletivo de Joinville são duas obras de leitura extremamente agradável, que expõem com objetividade as origens e as perspectivas do transporte coletivo nas duas cidades catarinenses. As publicações foram resultado de parceria entre o Poder Público e as empresas operadoras de transporte dos dois municípios. O que chama bastante a

atenção na leitura das duas obras é a forte presença de outros modais de transporte – como a bicicleta e as barcas – além da importância atribuída ao ônibus.





## Cartão para o Mercosul



Exclusivo para transportadoras com frotas com dez ou mais veículos, o cartão de crédito Essocard Mercosul/R (foto) permite ao motorista pagar despesas de produtos e serviços em qualquer dos 700 postos Esso no Brasil, Argentina,

Chile e, a partir do início do ano 2000, também no Paraguai e Uruguai. O motorista pode acionar a Central de Apoio ao Caminhoneiro, instalada em Curitiba (PR), por meio de um *call-center* que funciona 24 horas, ininterruptamente.

## Minibus em São Paulo

A Transdaoto, de São Paulo (SP), adquiriu dez unidades do Volare, da Marcopolo, para montar a sua linha Urbaninho (foto abaixo). Os minibus já estão circulando nas ruas da capital paulista, em um período experimental de três meses. Segundo o gerente da Transdaoto, Arnaldo Caputo Gomes, o objetivo é conquistar novos usuários e recuperar os passageiros perdidos para as vans. “Nosso veículo oferece maior conforto e rapidez que os ônibus comuns, com total segurança”, afirma.



## Transconsult propõe soluções no transporte

Criada em setembro, a Transconsult Soluções de Transporte tem o objetivo de prestar consultoria a transportadores rodoviários e urbanos de passageiros no aprimoramento e racionalização da gestão empresarial, com os parceiros ABIConsult, Logitrans e Empresa 1. A seguir, o diretor Roberto Cury conta mais detalhes sobre a empresa:

**TechniBus:** Como é feita a assessoria a empresas de transporte?

**Roberto Cury:** Simulamos em computador a operação das linhas de ônibus. Nosso principal objetivo é melhorar a relação custo-benefício e a qualidade no transporte.

**TB:** Qual a origem dos parceiros da Transconsult?

**Cury:** A Logitrans trabalhou para a Empresa N. Sra. da Glória, de Blumenau (SC), Viação Rio Pardense, de São Paulo (SP), e a pre-

## História da urbanização

A VW está patrocinando o projeto *Imagens das Vilas e Cidades do Brasil Colonial*, trabalho que reunirá mais de mil imagens, vistas e plantas de centros urbanos até o início do século XIX, coletadas durante 40 anos pelo professor Nestor Goulart Reis Filho, da Faculdade de Arquitetura e Urbanismo da USP. O valor total do projeto é estimado em R\$ 1 milhão.

## City Rio adquire low-entry Busscar

O City Rio, *pool* formado por empresas de transporte nas áreas de turismo, fretamento e urbano, receberam, no dia 19 de outubro, 13 ônibus *low-entry* da nova linha Urbanuss Plus, da Busscar, de Joinville (SC). O chassi é Scania. A cerimônia de entrega contou com a participação do prefeito do Rio de Janeiro, Luiz Paulo Conde.



**Cury, da Transconsult: mais racionalidade no transporte público**

feitura de Blumenau. No México, atuou no planejamento do transporte em Puebla. A ABIConsult faz projeções de mercado segmentado, análises de preço e valor de produtos e planejamento estratégico.

**TB:** A Transconsult trabalha com associações e indústrias?

**Cury:** Prestamos assessoria à indústria no sentido de definir novos ônibus para atender as necessidades das operadoras. As associações e sindicatos podem ser assessorados na relação com órgãos regulamentadores e fornecedores.



Espaçoso e confortável salão de passageiros.



Maior visibilidade e ampla área envidraçada.

# Transporte-se para o futuro.



## *Micruss*

O Micruss vem revolucionar o conceito de microônibus. Unindo apurado senso estético a um design inovador, o Micruss foi projetado para circular com agilidade no tráfego urbano e em deslocamentos rodoviários de curtas distâncias, oferecendo o máximo em conforto para passageiros e motoristas.

Nas versões Executivo, Turismo, Urbano, Escolar e Táxi-Lotação, proporciona toda a comodidade e segurança que os usuários esperam de um coletivo, garantindo plena satisfação. Micruss. Mais uma vez a Busscar antecipa o futuro do transporte coletivo.



Opção de vários revestimentos no teto centro.



Ótimo aproveitamento do bagageiro traseiro.



Rua Augusto Bruno Nielson, 345  
Distrito Industrial • Joinville • SC • Cep 89219-201  
Fone (0 XX 47) 441-1133 • Fax (0 XX 47) 441-1103  
e-mail: busscar@busscar.com.br  
www.busscar.com.br

## Mil chassis da Agrale



Foto: Divulgação

A Agrale, montadora sediada em Caxias do Sul (RS), atingiu a marca de mil chassis MA 6.0 produzidos. O modelo (foto) foi especialmente desenvolvido para o encarroçamento de minibus e microônibus. Com PBT de 5.900 Kg e motor turbodiesel MWM Sprint 4.07 TCA, de 4 cilindros e 131 cv, o MA 6.0 começou a ser fabricado há cerca de um ano e três meses.

Alem do modelo MA 6.0, a Agrale fabrica os chassis MA 7.5T e MA 8.5T, para microônibus e aplicações especiais, já dotados de câmbio automático e suspensão pneumática, além de embreagem com acionamento hidráulico.

O chassi MA 6.0: câmbio automático, suspensão pneumática e embreagem com acionamento hidráulico

### Pacote coletivo

As cinco principais empresas de comercialização de *busdoor* do país – Aspecto Publicidade, Lamarca 3, OutBus, Panorama Publicidade e RWB Comunicação – formaram a Central Totalbus. Com ela, as empresas esperam aumentar a utilização do Totalbus, ou “ônibus envelopado”, sistema em que é possível a adesivação total do ônibus com campanhas publicitárias (foto abaixo). Inicialmente, a Central Totalbus está colocando cerca de 100 veículos à disposição dos anunciantes, em São Paulo.



Foto: Divulgação

### Aquisição gaúcha

A partir de outubro, o sistema de transporte urbano de Porto Alegre (RS) passa a contar com 42 ônibus Volvo B7R convencionais e sete B10M articulados. Adquiridos pela Companhia Carris Porto-Alegrense, os veículos fazem parte do processo de atualização da frota da capital gaúcha, que ostenta a posição de 5ª maior e 4ª melhor empresa de transporte metropolitano de passageiros, segundo os critérios utilizados por **As Maiores do Transporte** com referência ao exercício de 1998.

### Referência para o setor



Foto: Divulgação

*Viação Ilimitada – Ônibus das Cidades Brasileiras* (640 pág. – R\$ 45,00) é o nome do mais completo estudo sobre os operadores de transporte urbano por ônibus já realizado no país, lançado em forma de livro no final de agosto, em São Paulo (foto acima). Mais informações podem ser obtidas na Cultura Editores Associados – tel. (11) 285-4723 / 289-2019.



# Campione 3.65 Visione: você verá o mundo com outros olhos

E não é para menos. A visibilidade total panorâmica é possibilitada por seus amplos pára-brisas inteiriços com 2 metros de altura.

A decoração interna especial com novas combinações de cores suaves e modernas contribue também para aumentar o conforto e a tranqüilidade.

O projeto otimizado para versões de chassis 6X2 ou 4X2, nesta versão permite o melhor custo-benefício, com economia significativa em manutenção, combustível e, principalmente, em pedágios.

**CAMPIONE 3.65 VISIONE: Algum dia todos os ônibus serão assim!**



## COMIL

Rua Alberto Parenti, 1382 - Distrito Industrial  
CEP 99700-000 - Erechim, RS  
Tel.: (054) 522-3434 - Fax: (054) 522-5139  
Home page: [www.comil.com.br](http://www.comil.com.br)